

Киев  
Драмтеатр  
им. Л. Украинки

ТЕАТР

1994, № 15  
ДАЛЕКО ОТ МОСКВЫ

# АБСУРД ПО-УКРАИНСКИ

Арт-фонарт (прил. к «Артисткам и фактам»). — 1994. — № 15. — С. 3.

Люди моего и старших поколений помнят, как торжественно в 1954 году отмечалось 300-летие Переяславской Рады - воссоединения Украины с Россией. И не только на Украине и в России. Редкий театр не поставил тогда пьесу Любомира Дмитерко «Навеки вместе», удостоенную вместе с одноименным спектаклем Днепропетровского украинского театра имени Т. Г. Шевченко Сталинской премии. Или оперу Константина Данькевича по либретто Александра Корнейчука и Ванды Василевской «Богдан Хмельницкий».

С тех пор минуло сорок лет. В Конотопе, где когда-то водились знаменитые конотопские ведьмы, теперь в поезд среди ночи заявляются brave пограничники и таможенники и просят предъявить документы.

- Які такі документи? - спросонья интересуются мои соседи по купе - молодые рабочие одного из знаменитых киевских заводов, где пятый месяц не платят зарплату. - Чи не час вже здаватися?! («Пора сдаваться?»)

С трудом сдерживаю смех. И с радостью замечаю, что и разбудившие нас добры молодцы не лишены чувства юмора: с пониманием отнеслись к иронической реплике своих соотечественников...

Как стремительны перемены в нашей общественно-политической жизни!

Между тем театральная жизнь в древней столице Киевской Руси идет своим чередом. Цены на билеты в театры в купонах обозначаются пятизначными цифрами, но это не останавливает. Самые дорогие билеты в оперу - до 80 тысяч. Посещение драматических театров обходится в три, а то и в четыре раза дешевле. Если же учесть курс купона по отношению к рублю, то получаются «ну очень смешные сцены»!

В репертуаре Киевского русского драматического театра имени Леси Украинки в основном - переведенные пьесы: «Приглашение в замок» и «Генералы в башках» Ж. Ануя, «История одной страсти» Г. Джеймса, «Загадка дома Вернье» А. Кристи, «Дама без камелий» Т. Рэттигана, «Молодые годы короля Людовика XIV» А. Дюма, «Метеор» Ф. Дюрренматта. Русская классика представлена «...Пятью пудами любви» А. П. Чехова (имеется в виду «Чайка») и водевилями А. Шаховского и А. Писарева.

Что же касается современной драматургии, то не забыта и она: «Жида города Питера» братьев Стругацких, «Звезды на утреннем небе» А. Галина...

Руководители Киевского украинского театра имени Ивана Франко отлично осознают: звание «национальный», недавно прибавленное одновременно к официальному имени трех ведущих театров Киева, не есть лишь дань моде. «Энеида» И. Котляревского, «Сто тысяч» Леси Украинки - это национальная классика в афише. И тут же - «Мастер и Маргарита» М. Булгакова, А. Роцин, «С любовью не шутят» П. Кальдерона, «Росмерсхольм» Г. Ибсена, «Тевье-Тевель» Г. Горина по мотивам Шолом-Алейхема, «Блэз» К. Манье, «Белая ворона» Ю. Рыбчинского.

И наконец - премьера трагикомедии Эжена Ионеско «Бред вдвоем» в постановке приглашенного из Мюнхена режиссера Василия Сечина (он же вместе с

Еленой Поп перевел пьесу с французского), ради которой я и отправился в Киев.

**Е**СЛИ бы основателю театра, выдающемуся актеру и режиссеру Гнату Петровичу Юре, кто-то сказал, что на этой сцене когда-нибудь состоится премьера пьесы одного из родоначальников театра абсурда, уверен, он скорее всего рассмеялся бы. Не то что Ионеско - Брехт долгие годы не знал сюда дороги. Исключение делалось для «Вишневого сада» Чехова, «Последних» Горького, некоторых пьес Островского и Шекспира (особенно если на этом настаивали замечательные мастера старшего поколения). Репертуар же в основном складывался из произведений украинских классиков плюс пьесы А. Корнейчука да еще двух-трех современных драматургов. Бывали, конечно, исключения, но они лишь подтверждали раз и навсегда заведенные, хотя и неписанные правила.

Конечно, чтобы включить в репертуар «Бред вдвоем», мало было бы желания режиссера и исполнителей - пусть среди них оказался и Богдан Ступка - один из талантливейших современных актеров. Безусловно, важна была позиция нынешнего художественного руководителя франковцев Сергея Данченко - человека одаренного, готового к доброму сотрудничеству со всеми, кто способен приумножить славу украинского театра.

Ведущую роль в успехе «Бреда вдвоем» сыграли обаяние и артистичность, к сожалению, посредственного отношения к художественным особенностям пьесы и спектакля не имеющие. Они в самой реальной жизни, которая обернулась в конечном итоге настоящим абсурдом. Можно наугад процитировать любой текст Ионеско, и он будет воспринят, как грубая агитка на злобу дня:

«Что у них теперь на уме? Они притихли. Это ненадолго. Насколько я их знаю, если они что-то вобьют себе в голову, они ищут и ищут. И могут найти Бог знает что, изобрести что угодно, с ними надо держать ухо востро. Они дрались, вначале не зная почему, но потом они всегда находят смысл. И за границы этого смысла не высовываются. Или, может быть, чуть-чуть, но все принимает совершенно точное направление, и когда это кончается, то начинается сначала. Что они будут делать? что еще придумают?..»

Согласитесь, это не требует комментариев. Может быть, поэтому на спектакль Ионеско трудно попасть и такая тишина в переполненном зале? А с каким наслаждением играют актеры! И не только Богдан Ступка и Наталья Летоцкая, которые полтора часа не покидают сцену, но и все другие, пребывающие на ней считанные минуты.

Судя по тому, как ведут себя актеры в предлагаемых обстоятельствах, складывается впечатление, что они всю жизнь только и делали, что готовились к встрече с героями Эжена Ионеско, а не играли в украинском традиционном реалистическом бытовом репертуаре. Но, с другой стороны, может быть, именно это и привело к столь неожиданному результату? Есть что-то необычайно детское в способности к взаимодействию с воображаемыми предметами, как с самыми настоящими - отсюда условность оформления и режиссуры.

...Выхожу из театра, спускаюсь на Крещатик. В подземных переходах, совсем как в Москве, продают осенние цветы, газеты, книги, театральные билеты, всевозможную снедь. И, к сожалению, точно так же просят милостыню. И я вспоминаю, что недавно получил письмо из Еревана, где среди прочего прочитал и такие строчки: «Независимость - великая вещь! Особенно если при этом зимой отапливаются помещения, работает транспорт и можно хоть как-то прожить на зарплату...»

Конечно, прекрасно, что сегодня театрам можно играть все. Но это факт: единое культурное пространство оказалось разрушенным. Люди искусства разобщены. В Киеве меня просили поделиться театральными новостями, прислать газеты, журналы, книги. И о гастролях (своих и чужих) вспоминали так, словно это было в каком-то волшебном сне много лет назад.

Неужели же это никогда не возобновится?

Борис ПОЮРОВСКИЙ  
Киев - Москва

На снимках: сцена из спектакля «Бред вдвоем» Э. Ионеско. Она - Наталья Летоцкая. Он - Богдан Ступка.  
Фото Николая Бориско

